



Adaptacja **Ewa i Maciej Wojtyszko**

Przekład **Jerzy Pański**

Reżyseria **Maciej Wojtyszko**

Muzyka **Irina Błochina**

Scenografia **Urszula Bartos-Gęsikowska**

Obsada **Anna Seniuk i Grzegorz Małecki**

# **Obietnica Poranka**

Romain Gary



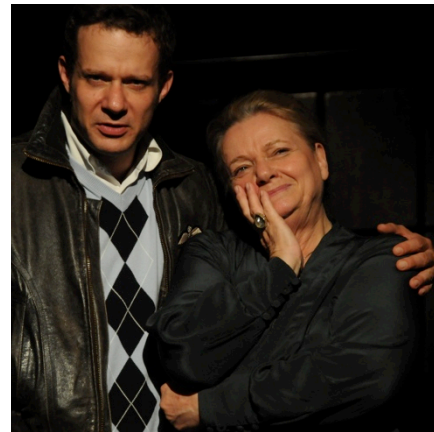
Anna Seniuk i Grzegorz Małecki  
razem na scenie w spektaklu  
„Obietnica poranka” .

Świetni aktorzy w sztuce na  
podstawie niezwyklej autobiografii  
Romaina Gary’ego.

Opowieść o nadopiekuńczej  
miłości, napisana z delikatnością,  
ciepłem i subtelną ironią.

“Obietnica poranka” to jedna z najbardziej  
wzruszających i pięknych książek poświęconych matce  
jake kiedykolwiek zostały napisane. To subtelna  
opowieść o kobiecie wielkiego serca i niezwykłych  
przymiotów charakteru, chociaż niepozbawionej wad i  
śmieszności, zdecydowanej zrobić wszystko, aby  
osiągnąć cel, jaki sobie postawiła w życiu. Jej syn  
będzie kiedyś wielkim bohaterem, generałem,  
wspaniałym francuskim pisarzem i ambasadorem  
Francji. Dla niego ona była wszystkim co miał, jego  
największym skarbem, ale też i przekleństwem. Przez  
całe swoje życie będzie się starał sprostać jej  
marzeniom, zrealizować plany jakie przed nim  
nakreśliła, zdążyć przed jej śmiercią, aby zobaczyła, że  
życie, które mu poświęciła nie poszło na marne...

Nasze przedstawienie to przyjemność podwójna: jedna  
wynika ze śledzenie losów bohaterów, druga z  
oglądania świetnych aktorów. Spektakl przygotowany w  
związku z jubileuszem 45-lecia pracy artystycznej Anny  
Seniuk.





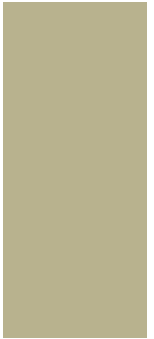
# Romain Gary



- właśc. Romain Kacew, znany również pod pseudonimem Émile Ajar. Urodził się 8 maja 1914 w Wilnie, zmarł 2 grudnia 1980 roku w Paryżu. Francuski pisarz, scenarzysta i reżyser filmowy, dyplomata. Studiował w Aix-de-Provence i w Paryżu. Gdy wybuchła II wojna światowa wstąpił do francuskich sił zbrojnych, w których po ukończeniu oficerskiej szkoły lotniczej służył jako pilot. Po wojnie rozpoczął karierę dyplomatyczną. Był między innymi konsulem generalnym Francji w Los Angeles, pełnił misje dyplomatyczne w Szwajcarii, Boliwii i Bułgarii. Zadebiutował w 1945 roku powieścią „Edukacja europejska”. Jest jedynym autorem, który dwukrotnie otrzymał prestiżową Nagrodę Goncourtów, w 1956 za „Korzenie nieba” i w 1975 roku za „Życie przed sobą”, wydaną pod pseudonimem Émile Ajar. „Obietnica poranka” („La promesse de l’aube”) została opublikowana w 1960 roku i zaliczana jest do jednej z piękniejszych opowieści o matce i synowskiej miłości.



# Anna Seniuk



- aktorka, absolwentka Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej w Krakowie. W latach 1964 – 70 występowała na deskach Teatru Starego im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie, następnie w teatrach warszawskich: Ateneum, Teatrze Powszechnym, Polskim. Obecnie jest związana z Teatrem Narodowym w Warszawie. Grała w filmach m.in. „Lalka”, „Europa, Europa”, „Bilet powrotny”, „Panny z Wilka”, „Konopielka” i w serialach telewizyjnych „Czarne chmury”, „Czterdziestolatek”, „Egzamin z życia”. Jest laureatką licznych nagród aktorskich m.in. otrzymała tytuł „Ulubiona Aktorka Krakowa”, dwukrotnie „Złoty Ekran”. Za rolę w spektaklu telewizyjnym „Moralność pani Dulskiej” otrzymała nagrodę im. Aleksandra Zelwerowicza. W Teatrze Polskiego Radia wyreżyserowała operę radiową „Balladyna” wg. Juliusza Słowackiego, „Nie-Boską Symfonię” na motywach utworu Zygmunta Krasińskiego, oraz bajkę muzyczną „Pchła Szachrajka” Jana Brzechwy wszystko z muzyką Macieja Małeckiego. Za kreacje w Teatrze Polskiego Radia oraz reżyserię wspomnianych spektakli radiowych Anna Seniuk została uhonorowana nagrodą „Wielki Splendor” i „Złotym Mikrofonem”.
- W roku 2007 otrzymała Doroczną Nagrodę Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w dziedzinie teatru i Złoty Medal Zasłużony Kulturze ‘Gloria Artis’. Odznaczona Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski. (2011 r.). Artystka jest profesorem Akademii Teatralnej w Warszawie.



# Grzegorz Małecki

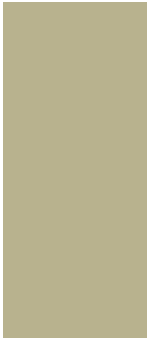


- aktor teatralny, filmowy, dubbingowy. Absolwent warszawskiej Akademii Teatralnej. Od 2000 roku czołowy aktor w zespole Teatru Narodowego w Warszawie, na deskach którego zagrał kilkadziesiąt przedstawień. Jeden z najzdolniejszych aktorów swojego pokolenia. Wielokrotnie nominowany do prestiżowych nagród aktorskich, m.in. Feliksy warszawskie, nagroda im. C. K. Norwida, Paszporty Polityki. Laureat Feliksa Warszawskiego w 2010 r., w kategorii najlepsza drugoplanowa rola męska. Współpracuje z Teatrem Telewizji i Polskiego Radia. Jako lektor nagrał blisko setkę słuchowisk radiowych. Udziela głosu w reklamach radiowych i telewizyjnych, w audiobookach i bajkach dla dzieci. Na swoim koncie ma liczne role serialowe, m.in. „M jak miłość”, „Egzamin z życia”, „Prsoto w serce”, „Barwy szczęścia” oraz filmowe, m.in. „Lejdis”, „Och Karol 2”, „Wałęsa”. Ambasador kampanii społecznych „Słuchaj ze smakiem” oraz „Nie czytasz? Nie idę z Tobą do łóżka”.





# Maciej Wojtyszko



- reżyser, dramatopisarz, autor scenariuszy oraz utworów dla dzieci. Absolwent Liceum Technik Teatralnych w Warszawie. Studiował filozofię na Uniwersytecie Warszawskim. Jako prozaik zadebiutował w 1966 roku. Autor kilku książek dla dzieci i młodzieży, m.in. „Bromba i inni”, „Synetza”, „Antycyponek”. Wykładowca w warszawskiej PWST, w latach 1990-93 i 1999-2002 dziekan Wydziału Reżyserii na tej uczelni. Reżyser ponad stu widowisk teatralnych realizowanych w najznamienitszych zespołach w całej Polsce. Laureat wielu nagród, reżyser „nieśmiertelnych hitów” jak „Shirley Valentine” czy eksperymentów teatralnych jak „Tamara”. Laureat Orderu Uśmiechu.

# + Urszula Bartos-Gęsikowska

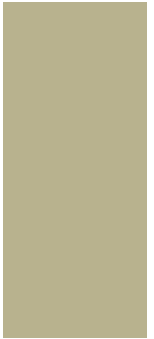


- reżyserka i scenograf. Absolwentka Wydziału Aktorskiego Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi (2002) oraz Katedry Scenografii Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Jako scenograf debiutowała w 2005 roku spektaklem „Swidrygajłow” Fiodora Dostojewskiego w reżyserii Janusza Gajosa w Teatrze Studyjnym w Łodzi. Współpracowała z Teatrem Powszechnym, Ateneum, MTM Operetka w Warszawie oraz Wielkim, Studyjnym i Nowym w Łodzi, z wybitnymi artystami, Jerzym Jarockim, Gustawem Holoubkiem, Zbigniewem Zapasiewiczem.





# Irina Błochina



- pochodzi z Izmaila na Ukrainie, gdzie swoją edukację muzyczną rozpoczęła od nauki gry na fortepianie. Kształciła się w Odessie, a następnie w Narodowej Muzycznej Akademii Ukrainy w Kijowie, gdzie ukończyła kompozycję. W ramach stypendium artystycznego Miasta Stołecznego Warszawy zrealizowała projekt cyklu utworów na chór dziecięcy a capella. Obecnie studiuje w Akademii Muzycznej w Łodzi na studiach podyplomowych: Muzyka filmowa, komputerowa i twórczość audiowizualna.



*Gary: Moja matka jechała pięć godzin taksówką, by się ze mną pożegnać. Byłem wówczas sierżantem instruktorem szkoły lotniczej.*

*Matka: Do Salon de Provence, muszę pożegnać się z synem.*

*Gary: Zobaczyłem ją wysiadającą z taksówki niedaleko kantyny, z laską w ręku, z papierosem w ustach. Nie zwracając uwagi na ironiczne spojrzenia rekrutów, teatralnym gestem rozwarła ramiona, oczekując, by zgodnie z najlepszymi tradycjami syn rzucił się jej w objęcia. Ucałowałem matkę z całym wymuszonym chłodem, na jaki było mnie stać, na próżno usiłując odciągnąć ją za taksówkę i ukryć przed oczyma gapiów. Ona jednak cofnęła się tylko o krok, i z ręką na sercu, zawołała z silnym rosyjskim akcentem...*

*Matka: Mój as lotnictwa! Guynemer! Będziesz drugim Guynemerem! Zobacysz, twoja matka nigdy się nie myli! Będziesz bohaterem, będziesz generałem, będziesz Gabrielem d'Annunzio, laureatem Nobla, ambasadorem Francji! Żaden z nich nie wie, kim naprawdę jesteś! (...)*

*Matka: Więc ty się wstydzisz swojej starej matki?*

*Gary: Nie słyszałem już ich śmiechu. Myślałem o wszystkich bitwach, jakie dla niej stoczę. Że nadam sens jej poświęceniu i że powrócę kiedyś po zwycięskiej walce o władzę nad światem, by zwrócić ziemię tym, którzy ją przepelniają własną miłością. Kiedy miałem czternaście lat przysięgłem sobie, że wyrwę ją z tej niewoli.*

*Od trzynastu lat, po wyjeździe z Moskwy żyła samotnie w Wilnie, walcząc, by zarobić na rzeczy najpotrzebniejsze – buty, ubranie, kawałek mięsa na obiad. Siadałem do stołu, matka stała obok i przyglądała się, jak jem. Sama nigdy nie chciała tknąć mięsa. Któregoś dnia wstałem od stołu i poszedłem do kuchni, żeby napić się wody. Matka siedziała na niskim stoleczku. Kawałkiem chleba starannie wycierała jej tłuste dno.*

*Przez głowę przebiegła mi myśl, czy aby nie rzucić się pod pociąg. W tej samej chwili ogarnęło mnie namiętne pragnienie, by naprawić świat i złożyć go kiedyś u jej stóp –pełen szczęścia i sprawiedliwości. (...)*





# Obietnica poranka – Rider techniczny

W trosce o należyty poziom realizacji spektaklu „Obietnica poranka” prosimy o zapewnienie poniższych warunków technicznych. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z osobami odpowiedzialnymi za realizację poszczególnych elementów techniki spektaklu.

Oświetlenie:

Profesjonalny sterownik oświetlenia DMX z możliwością zapisania i odtwarzania scen – wystarczy 20 submasterów lub kolejka pamięci. Mile widziany Compulite Spark lub Photon.

Profesjonalne oświetlenie sceniczne, ilościowo dobrane odpowiednio do wielkości sceny.

Preferowane jest podłączenie każdego reflektora na osobnym obwodzie.

Kontra minimum: 8 reflektorów 1-2kW PC/Fresnel z klapkami (mogą być Profile z Irisem, ostatecznie PAR-64 z możliwością wyboru żarówki CP60/CP61/CP62).

Para przelotów (statywy w kulisach z obu stron sceny): 2 reflektory 1kW Profilowe z nożami kadrującymi lub PC z klapkami.

Przody minimum: 8 reflektorów 1-2kW PC lub Profile z Irisem (potrzebne są wąskie kadry).

Gniazdo nieregulowane 230V oraz wyprowadzony DMX za horyzontem do podłączenia sterownika paska LED (sterownik przywozimy ze sobą).

Z filtrów potrzebne są tylko 3-4 sztuki kolor niebieski (np. LEE 119).

Sprzęt zamontowany, podłączony i sprawdzony przed zaplanowanym przyjazdem obsługi spektaklu – plan pracy do ustalenia z impresariatem.

Na czas ustawiania świateł, próby oraz spektaklu wymagany jest dozór miejscowego elektryka – osoba znająca instalację, zabezpieczenia, sterownik oraz zamontowany sprzęt.

Potrzebny jest dostęp do ustawiania reflektorów (drabinka itp.).



# Obietnica poranka – Rider techniczny

W razie potrzeby jest możliwość wynajmu sprzętu oświetleniowego – rental do uzgodnienia.

Koniecznien proszę osobę odpowiedzialną za miejscowe oświetlenie o kontakt co najmniej na kilka dni przed planowanym spektaklem w celu ustalenia szczegółów.

Tomasz Dominik (tel. 607-256-029, e-mail: [ce4@op.pl](mailto:ce4@op.pl))

Nagłośnienie:

1. Moc nagłośnienia frontowego adekwatna do wielkości obiektu 2. Aparatura wolna od brumień i przydźwięków 3. Konsola mikserska posiadająca wejście stereo z equalizacją 4. Odtwarzacz CD posiadający funkcje automatycznej pauzy przed następnym utworem (auto cue, auto ready itp.) podłączony do konsoli mikserskiej

W sprawie nagłośnienia prosimy o kontakt

Michał Skoczeń ( Tel. 502-591-274 e-mail: [technikamok@gmail.com](mailto:technikamok@gmail.com) )

# + Kontakt

PARADAM sp. z o.o.

ul. Legionów Polskich 79

41-300 Dąbrowa Górnicza

[www.paradam.pl](http://www.paradam.pl)

paradam@paradam.pl

Booking- Monika Wojtczak

monika.wojtczak@paradam.pl

Tel. 790-213-020

Agnieszka Kloryga – Prezes Zarządu

[agnieszka.kloryga@paradam](mailto:agnieszka.kloryga@paradam)

Tel. 605-057-132